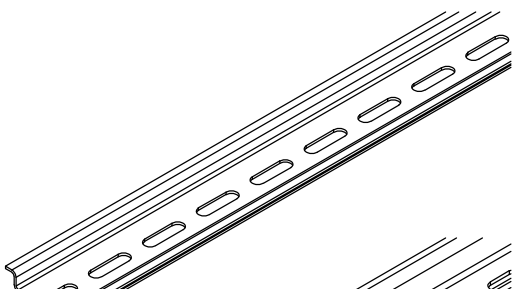
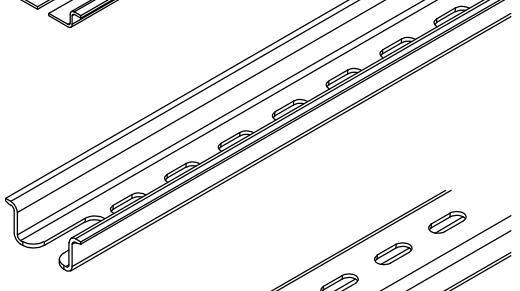
SZ

Tragschienen // Support rails // Rails porteurs TH35/15:
4933.000, 4934.000, 4935.000, 4937.000, 2313.150, 2318.000, 2319.000
Tragschienen // Support rails // Rails porteurs TH35/7,5:
2313.750, 2314.000, 2315.000, 2316.000, 2317.000
C-Profilschienen // C rails // Rails profilés en C 30/15:
4943.000, 4944.000, 4945.000, 4946.000, 4947.000

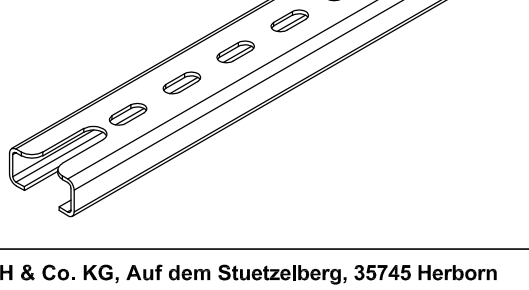
TH35/7,5



TH35/15



C30/15



RITTAL GmbH & Co. KG, Auf dem Stuetzelberg, 35745 Herborn

Safety instructions and warnings

Accessories Support rails for Rital enclosure systems:

(06.2023 / A1DT85700)

DE Bestimmungsgemäße Verwendung:
Die Tragschienen und C-Profilschienen dienen der mechanischen Befestigung von elektrischen Geräten in Schaltanlagen gemäß DIN EN 60715.

1. Für die Anwendung sind die in der DIN EN 60715 angegebenen Befestigungsabstände und Belastungswerte einzuhalten.
2. Für besondere Anforderungen muss die Eignung durch Rital bestätigt werden.
3. Zur Befestigung sind geeignete Befestigungselemente mit ausreichender Festigkeit und Eignung für den jeweiligen Untergrund auszuwählen.

Sicherheitshinweise:
- Die Montageanleitung des Rittal-Systemzubehörs und des dazugehörigen Leergehäuses (Artikelnummer auf www.Rittal.com), sowie deren Sicherheitshinweise sind zu beachten.
- Alle Hinweise für Transport, Lagerung, Montage und Betrieb sind zu beachten.
- Beim Transport der Artikel, auch im monterten Zustand, sind geeignete Sicherungsmaßnahmen vorzusehen.
- Bei allen Arbeiten ist die dafür erforderliche persönliche Schutzausrüstung (PSA) zu verwenden.
- Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten (z. B. Safety-Cuttermesser verwenden).
- Scharfe und / oder hervorstehende Kanten sind mit geeigneten Mitteln abzudecken.
- Es hat eine regelmäßige Sichtprüfung auf Beschädigungen und Korrosionsschäden zu erfolgen. Wir empfehlen diese Prüfung in den Wartungsplan aufzunehmen.
- Beschädigte oder korrodierte Bauteile sind umgehend zu ersetzen.
- Alle Belastungsangaben sind unbedingt zu beachten.

EN Intended use:
The support rails and C rails are used for the mechanical fastening of electrical equipment in switchgear in accordance with DIN EN 60715.

1. The mounting distances and load values specified in DIN EN 60715 must be observed for the application.
2. For special requirements, the suitability of the product must be verified by Rittal.
3. Suitable fastening elements with sufficient strength and suitability for the respective substructure must be selected for fastening.

Safety instructions:
- The assembly and operating instructions for the system accessories and the corresponding empty enclosure (item number at www.Rittal.com), as well as their safety instructions, must be observed.
- All instructions for transport, storage, assembly and operation must be observed.
- When transporting the items, even in assembled condition, suitable securing measures must be taken.
- The required personal protective equipment (PPE) must be used for all work.
- Accident prevention regulations must be observed (e.g. use safety cutter knives).
- Sharp and/or protruding edges must be covered with suitable means.
- Regular visual inspections for damage and corrosion must be carried out. We recommend including this inspection in the maintenance schedule.
- Damaged or corroded components must be replaced immediately.
- All load specifications must be observed.

FR Utilisation correcte :
Les rails-support et les rails profilés en C servent à la fixation mécanique d'appareillages électriques dans les installations électriques conformément à la norme EN 60715.

1. Pour l'application, les distances de fixation et les charges admissibles indiquées dans la norme EN 60715 doivent être respectées.
2. Pour les besoins particuliers, la capacité doit être confirmée par Rittal.
3. Pour la fixation, il convient de choisir des éléments de fixation appropriés, suffisamment résistants et adaptés au support concerné.

Consignes de sécurité :
- Les notices de montage des accessoires et des enveloppes vides correspondantes Rittal (références sur site Internet Rittal), ainsi que leurs consignes de sécurité doivent être respectées.
- Toutes les instructions pour le transport, le stockage, le montage et l'exploitation doivent être respectées.
- Lors du transport des articles, même mis sont montés, il y a des mesures de sécurité particulières à prendre.
- L'équipement de protection individuelle (EPI) requis doit être utilisé pour tous les travaux.
- Les prescriptions en matière de prévention des accidents doivent être respectées (ex : utiliser des cutters de sécurité).
- Les arêtes coupantes et / ou saillantes doivent être recouvertes avec des moyens appropriés.
- Un contrôle visuel régulier doit être effectué pour vérifier l'absence de détériorations et de corrosion. Nous recommandons d'inclure ce contrôle dans le plan de maintenance.
- Les composants endommagés ou corrodés doivent être remplacés immédiatement.
- Toutes les indications de charge doivent impérativement être respectées.

NL Voorgeschreven gebruik:
De montagerails en C-rails zijn bestemd voor de mechanische bevestiging van elektrische apparaten in schakelinstallaties overeenkomstig EN 60715.

1. Bij het gebruik moeten de in EN 60715 vermelde bevestigingsafstanden en belastingswaarden worden aangehouden.
2. Bij bijzondere eisen moet de geschiktheid door Rittal worden bevestigd.
3. Voor de bevestiging moeten geschikte bevestigingselementen met voldoende sterkte en geschiktheid voor de desbetreffende montageplekken worden gekozen.

Veiligheidsvoorschriften:
- Neem zowel de informatie in de montagehandleiding van de Rittal-systeemtoebehoren en de daarbij behorende lege behuizing (artikelnummer op www.Rittal.com) als de veiligheidsinstructies in acht.
- Alle aanwijzingen met betrekking tot transport, opslag, montage en bediening moeten in acht worden genomen.
- Tijdens het transport van het artikel – ook in gemonteerde toestand – moeten geschikte veiligheidsmaatregelen worden getroffen.
- Bij alle werkzaamheden moeten de hiervoor vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) worden gebruikt.
- De voorschriften op het gebied van ongevallenpreventie moeten worden nagekeerd (gebruik bijvoorbeeld Safety Cutter-messen).
- Scherpe en / of uitstekende randen moeten met geschikte middelen worden afgedekt.
- Er moet regelmatig een visuele controle worden uitgevoerd op eventuele beschadigingen en corrosie plaatsvinden. Wij raden aan deze controle in het onderhoudsplan op te nemen.
- Beschadigde of gecorrodeerde componenten moeten onmiddellijk worden vervangen.
- Alle belastingsgegevens moeten beslist in acht worden genomen.

SE Ändamålsenlig användning:
Bärskenorna och C-profilskenorna används för mekanisk fastsättning av elektrisk utrustning i ställverk enligt DIN EN 60715.

1. För tillämningen måste de fastsättningsavstånd och belastningsvärden som anges i DIN EN 60715 följas.
2. Vid särskilda förutsättningar måste lämpligheten intygas av Rittal.
3. Lämpliga fästelement med tillräcklig styrka och anpassat för respektive underlag måste väljas för fastsättning.

Säkerhetsinstruktioner:
- Montageanvisningen för Rittals systemtillbehör och tillhörande tomma kapsling (artikelnummer finns på www.Rittal.com) och man måste följa säkerhetsanvisningarna.
- Följ alla anvisningar för transport, lagring, montage och drift.
- Vid transport av produkten, även i monterat tillstånd, måste lämpliga säkerhetsåtgärder vidtas.
- Vid alla arbeten måste den personliga skyddsutrustning (PPE) som är nödvändig för ändamålet användas.
- Olycksförebyggande regler måste följas (använd t.ex. säkerhetskniv).
- Till- och / eller vassa och/eller utstickande kanter med lämplig material.
- Kontrollera regelbundet visuellt om det finns skador och korrosion. Vi rekommenderar att dessa kontroller anges i underhållsplanen.
- Skadade eller korroderade delar ska omgående bytas.
- Alla belastningsuppgifter måste självfrågan beaktas.

BG За правилна употреба:
Монтажните релси и С-профилните релси се използват за механично закрепване на електрически устройства в разпределителни уредби в съответствие с DIN EN 60715.

1. За приложението трябва да се спазват разстоянията за закрепване и стойностите на натоварване, посочени в DIN EN 60715.
2. При нужда на специални изисквания типовата пригодимост трябва да бъде потвърдена от страна на Rittal.
3. За закрепването трябва да се избират подходящи крепежни елементи с достатъчна якост и пригодност за съответната основа.

Инструкции за безопасност:
- Инструкциите за монтаж на системните аксесоари на Rittal и свързаната празен корпус (номер на артикул на www.Rittal.com) и съответните инструкции за безопасност трябва да се спазват.
- Трябва да се спазват всички инструкции за транспорт, съхранение, монтаж и експлоатация.
- При транспортирането на артикулите, дори и с отбелязано, трябва да се предприемат адекватни мерки за сигурност.
- При всички дейности е необходимо да се използват личните предпазни средства (ЛПС).
- Трябва да се спазват разпоредбите за предотвратяване на злополуки (напр. използване безопасен нож).
- Острите ръбове стърчащи ръбове трябва да бъдат покрити с подходящи средства.
- Трябва да се извършва редовна визуална проверка за наличие на повреди и щети от корозия. Препоръчваме да включите тази проверка в плана за поддръжка.
- Повредените или кородиралите компоненти трябва да се сменят незабавно.
- Необходимо е да се съблюдават всички спецификации за натоварване.

GR Προβλεπόμενη χρήση:
Οι ράγες DIN και οι ράγες προφίλ C χρησιμεύουν στη μηχανική στερέωση ηλεκτρικών συσκευών σε διακοπτικές γραμμοστοιχίες, κατά DIN EN 60715.

1. Για την εφαρμογή πρέπει να τηρούνται οι αποστάσεις στερέωσης και οι τιμές φορτίου που αναφέρονται στο DIN EN 60715.
2. Για ειδικές απαιτήσεις πρέπει να επιβεβαιωνεί η καταλληλότητα από τη Rittal.
3. Για τη στερέωση πρέπει να επιλέγονται κατάλληλα στοιχεία στερέωσης με επαρκή αντοχή και καταλληλότητα για το εκάστοτε υπόστρωμα.

Υποδείγματα ασφαλείας
- Πρέπει να τηρούνται τις οδηγίες συναρμολόγησης του αξεσουάρ συστήματος Rittal και του σχετικού κενού περιβλήματος (αριθμός προϊόντος στη σελίδα www.Rittal.com), καθώς και τις υποδείξεις ασφαλείας τους.
- Κατά τη μεταφορά των προϊόντων, ακόμη και σε συναρμολογημένη κατάσταση, πρέπει να λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα ασφάλειας.
- Πρέπει να τηρούνται τους κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων (π.χ. χρήση κοπίδια ασφαλείας).
- Πρέπει να καλύπτεται με κατάλληλο μέσο τις αιχμηρές ακμές και / ή ακμές που προεξέχουν.
- Πρέπει να πραγματοποιείται τακτικός οπτικός έλεγχος για ζημιές και ζημιές από διάβρωση. Σας προτείνουμε να συμπεριλάβετε αυτόν τον έλεγχο στο πρόγραμμα συντήρησης.
- Τα εξαρτήματα με διαβρωμένα ή κατεστραμένα που έχουν υποστεί ζημιά θα αντικαθίστανται.
- Πρέπει να λαμβάνονται απαραίτητα υπόψη όλα τα στοιχεία για το φορτίο.

RO Domeniul de utilizare:
Șinele de montare și șinele cu profil C sunt utilizate pentru fixarea mecanică a dispozitivelor electrice la aparatele de distribuție în conformitate cu DIN EN 60715.

1. Pentru aplicație trebuie respectate distanțele de fixare și valorile de sarcină specificate în DIN EN 60715.
2. Pentru cerințe speciale, adecvarea trebuie să fie confirmată de către Rittal.
3. Pentru fixare trebuie selectate elemente de fixare adecvate, cu rezistență suficientă și adecvate pentru substratul respectiv.

Instrucțiuni de siguranță
- Trebuie respectate instrucțiunile de asamblare pentru accesoriile sistemului Rittal și carcasa goală associată (numărul articolului pe www.Rittal.com), precum și instrucțiunile de siguranță ale acestora.
- Trebuie respectate toate instrucțiunile de transport, depozitare, asamblare și exploatare.
- La transportul articolelor, chiar și atunci când sunt asamblate, trebuie luate măsuri de securitate adecvate.
- La desfășurarea oricărei lucrări este necesară purtarea echipamentului de protecție (EIP) necesar.
- Trebuie respectate regulile de prevenire a accidentelor (de exemplu, folosiți un tăietor Safety-Cutter).
- Marginile ascuțite și/sau proeminente trebuie acoperite cu mijloace adecvate.
- Trebuie efectuată o inspecție vizuală regulată pentru a nu exista deteriorări și coroziune. Vă recomandăm să includeți această verificare în programul de întreținere.
- Componentele deteriorate sau corodate trebuie înlocuite imediat.
- Trebuie respectate toate specificațiile de încărcare.

HR Predviđena uporaba:
Pomoćni nosači i nosači C profila služe za mehaničku pričvršćivanju električnih uređaja u rasklopna postrojenja u skladu s normom DIN EN 60715.

1. Za primjenu se trebaju pridržavati razmaka pričvršćivanja i vrijednosti opterećenja navedenih u normi DIN EN 60715.
2. Tvrtka Rittal mora potvrditi prikladnost za posebne zahtjeve.
3. Za pričvršćivanje moraju biti odabrani prikvrsni elementi dovoljne čvrstoće i prikladnosti za odgovarajuću podlogu.

Sigurnosne upute:
- Potrebno je uvažiti upute za montažu pribora sustava tvrtke Rittal i pripadajuće prazno kućište (broj artikla na www.Rittal.com), kao i njihove sigurnosne napomene.
- Potrebno je uvažiti sve napomene za transport, skladištenje, montažu i rad.
- Prilikom transporta artikala, čak i kada su montirani, moraju se poduzeti odgovarajuće sigurnosne mjere.
- Kod svih radova potrebno je koristiti potrebnu osobnu zaštitnu opremu (OZO).
- Potrebno je uvažiti propise o sprječavanju nesreća (npr. treba upotrijebiti sigurnosni nožić).
- Oštre i/ili izbočene rubove treba pokriti odgovarajućim sredstvima.
- Mora se provoditi redovita vizualna provjera postoje li oštećenja i oštećenja od korozije. Preporučujemo uključivanje ove provjere u plan održavanja.
- Oštećene treba zamijeniti oštećene i korodirane komponente.
- Obavezno je pridržavanje svih podataka opterećenja.

HU Rendeltetészerű használat:
A Rittal rendszertartozékok és a hozzájuk tartozó üres szekrények (a cikkszámokat lásd: www.Rittal.com) szerelési útmutatóját, valamint biztonsági utasítását vegye figyelembe.

1. A DIN EN 60715 szabványban az alkalmazáshoz megadott rögzítési távolságokat és terhelési értékeket be kell tartani.
2. A különleges szükséglete során, összeszerelt állapotban is megfelelő biztonsági óvintézkedéseket be kell tartani.
3. A rögzítéshez megfelelő szilárdságú és az adott aljzatnak megfelelő rögzítőelemeket kell kiválasztani.

Biztonsági utasítások:
- A Rittal rendszertartozékok és a hozzájuk tartozó üres házak (a cikkszámokat lásd: www.Rittal.com) szerelési útmutatóját, valamint biztonsági utasítását vegye figyelembe.
- A szállítási, tárolási, összeszerelési és üzemeltetési utasítások mindegyikét betartani szükséges kell venni.
- A cikkek szállítása során, felszerelt állapotban is megfelelő biztonsági óvintézkedéseket kell foganatosítani.
- Minden munkánál szükséges az ahhoz szükséges személyi védőfelszerelés viselése.
- A balesetvédelmi előírásokat be kell tartani (pl. biztonsági szikét kell használni).
- Az éles, illetve kiálló széleket megfelelő anyaggal kell borítani.
- Rendszeresen ellenőrizni kell szemrevételezéssel a sérülésmentességet és korrózómentességet. Ajánlott ezt az ellenőrzést a karbantartási tervbe felvenni.
- A sérült vagy korrodált alkatrészeket azonnal ki kell cserélni.
- Minden terhelési adatot feltétlenül figyelembe kell venni.

IT Impiego conforme alle norme:
I profili portanti e i profili a C sono utilizzati per il fissaggio meccanico dei dispositivi elettrici nei quadri secondo la normativa DIN EN 60715.

1. Per l'applicazione devono essere rispettate le distanze di montaggio e i valori di carico specificati nella normativa DIN EN 60715.
2. In caso di requisiti particolari, l'idoneità del prodotto deve essere confermata da Rittal.
3. Per il fissaggio devono essere scelti elementi con una adeguata resistenza e idonei al rispettivo supporto.

Istruzioni di sicurezza:
- Attenersi alle istruzioni di montaggio e d'uso degli accessori Rittal e del contenitore vuoto corrispondente (cod. articolo su www.Rittal.com) e alle relative avvertenze di sicurezza.
- Attenersi a tutte le istruzioni di trasporto, stoccaggio, montaggio e funzionamento.
- Attenersi alle misure di sicurezza necessarie anche durante il trasporto degli articoli, anche se già assemblati.
- Per qualsiasi operazione utilizzare l'necessari dispositivi di protezione individuale (DPI).
- Attenersi alle norme antinfortunistiche (ad esempio, utilizzare cutter di sicurezza).
- I bordi affilati e/o sporgenti devono essere protetti con mezzi adeguati.
- Eseguire regolarmente un'ispezione visiva per verificare l'assenza di danni ed eventuali segni di corrosione. Si consiglia di includere tale controllo nel programma di manutenzione.
- I componenti danneggiati o corrosi devono essere sostituiti immediatamente.
- E' obbligatorio rispettare tutte le specifiche sulla capacità di carico.

ES Uso correcto:
Los carriles portantes y las guías perfil en C se utilizan para la fijación mecánica de aparatos eléctrico en instalaciones de distribución según DIN EN 60715.

1. Para su aplicación deben respetarse las distancias de fijación y los valores de carga especificados en la norma DIN EN 60715.
2. Para requisitos especiales, Rittal deberá confirmar la idoneidad de uso.
3. Para la fijación deben seleccionarse elementos de fijación adecuados con suficiente resistencia e idoneidad para el sustrato respectivo.

Instrucciones de seguridad:
- Deben observarse las instrucciones de montaje de los accesorios Rittal y de la envolvente vacía (Referencia en www.rittal.com), así como las indicaciones de seguridad.
- Deben respetarse todas las indicaciones de transporte, almacenaje, montaje y servicio.
- Durante el transporte de los productos, incluso ya montados, deben tomarse las medidas de seguridad adecuadas.
- Al realizar cualquier trabajo debe utilizarse un equipo de protección individual (EPI) adecuado.
- Deben respetarse las normas de prevención de accidentes (por ej. utilizar cuchillas de seguridad).
- Los bordes afilados y/o salientes deben cubrirse con medios adecuados.
- Debe realizarse una inspección visual periódica para detectar daños y corrosión. Recomendamos incluir esta inspección en el programa de mantenimiento.
- Los componentes dañados o corroídos deben sustituirse de inmediato.
- Deben respetarse todas las especificaciones de carga.

FI Määräystenmukainen käyttö:
Kannatinkiskoja ja C-profiilikiskoja käytetään sähkölaitteiden mekaaniseen kiinnitykseen kytkentälaitteiden standardin DIN EN 60715 mukaisesti.

1. Käyttöä varten on noudatettava standardissa DIN EN 60715 annettuja kiinnitysetäisyyksiä ja kuormituksia.
2. Erityisvaatimusten osalta Rittalin on vahvistettava soveltuvuus.
3. Kiinnitykseen on valittava sopivat kiinnityselementit, jotka on riittävästi lujuus ja jotka soveltuvat kyseiseen alustaan.

Turvallisuusohjeet:
- Rittalin jäähdytyslähdevarusteiden ja riittävän kuulavan tyhjän kotelon (tuotenumero osoitteessa www.Rittal.com) asennusohjeita sekä turvallisuusohjeita on noudatettava.
- Kaikkia huljentuta, varastoinja, asennusta ja käyttöä koskevia ohjeita on noudatettava.
- Kun tuotteita kuljetetaan myös asennettuina, on suoritettava asianmukaiset turvatoimenpiteet.
- Kaikissa töissä on käytettävä tarvittavia henkilösuojaimia.
- Tyttöurvallisuusmääräyksiä on noudatettava (esim. käytä turvaveitsi).
- Terävät jaitat ulkonevat reunat on peitettävä sopivin tarkoituksin.
- Silmämääräinen tarkastus on tehtävä vaurioiden ja korrostoituvuuden varalta. Suosittelemme tämän tarkastuksen sisällyttämistä huoltosuunnitelmaan.
- Vaurioituneet tai ruosteiset osat on vaihdettava välittömästi.
- Kaikkia kuormituksiksi ja ehdottomasti noudatettava.

DK Forskriftsmæssig anvendelse:
Monteringsskinner og C-profilskinner anvendes til mekanisk fastgørelse af elektrisk udstyr i kobingsanlæg i overensstemmelse med DIN EN 60715.

1. Monteringsafstande og belastningsværder, der er angivet i DIN EN 60715, skal overholdes ved anvendelsen.
2. Ved særlige krav skal egnetheden bekræftes af Rital.
3. Til fastgørelse skal der vælges egnede fastgørelseselementer med tilstrækkelig styrke og egnethed til det pågældende underlag.

Sikkerhedsanvisninger:
- Monteringsvejledningen for Rittal-systemtilbehør og det tilhørende tomme kabinet (varenummer på www.Rittal.com) skal overholdes samt sikkerhedsanvisningerne.
- Alle anvisninger for transport, opbevaring, montering og drift skal overholdes.
- Ved transport af produkterne, selv i monteret stand, skal der træffes passende sikringsforanstaltninger.
- De relevante personlige værnemidler skal bæres ved alle typer arbejdsopgaver.
- Ulykkesforebyggende bestemmelser skal overholdes (f.eks. brug af sikkerhedskniv).
- Skarpe og/eller fremspringende kanter skal afdækkes med passende materialer.
- Der skal foretages en regelmæssig visuel inspektion for skader og korrosion. Vi anbefaler, at denne kontrol indgår i vedligeholdelsesplanen.
- Beskadigede eller korroderede komponenter skal hurtigst muligt udskiftes.
- Alle belastningsoplysninger skal ubetinget overholdes.

PL Używaj zgodnie z przeznaczeniem:
Szyny nośne i szyny profilowe C służą do mocowania urządzeń elektrycznych rozdzielniach zgodnych z normą EN 60715.

1. Należy przestrzegać podanych w DIN EN 60715 odległości mocowania i wartości obciążeń dla danego zastosowania.
2. Przydatność do szczególnych wymagań wymaga potwierdzenia przez firmę Rittal.
3. Do mocowania należy wybrać odpowiednie elementy mocujące o wystarczającej wytrzymałości i odpowiednie dla danego podłoża.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:
- Przestrzegać instrukcji montażu akcesoriów systemowych Rittal i odpowiedniej obudowy (numery katalogowe na stronie www.Rittal.com) i zawartych w nich wskazówek bezpieczeństwa.
- Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących transportu, przechowywania, montażu i eksploatacji.
- Podczas transportu artykułów, również w stanie zmontowanym, należy zastosować odpowiednie środki bezpieczeństwa.
- Podczas wszelkich prac należy stosować wymagane osobiste wyposażenie ochronne.
- Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy (np. używać noży bezpiecznych).
- Ostre i/lub wystające krawędzie należy zabezpieczyć za pomocą odpowiednich środków.
- Regularnie przeprowadzać wizualną kontrolę pod kątem uszkodzeń i uszkodzeń przez korozję. Zalecamy, aby taką kontrolę uwzględnić w harmonogramie konserwacji.
- Uszkodzone lub skorodowane części niezwłocznie wymienić.
- Należy bezwzględnie przestrzegać wszystkich parametrów obciążenia.

LT Naudojimas pagal paskirtį:
Araminiai bėgeliai ir C profilio bėgeliai naudojami mechaniniam elektros prietaisų tvirtinimui skirstomosiuose įrenginiuose pagal DIN EN 60715.

1. Taikant reikia laikytis DIN EN 60715 standarte nurodytų tvirtinimo atstumų ir apkrovos vertių.
2. Dėl specialių reikalavimų tinkamumą turi patvirtinti „Rittal“.
3. Tvirtinimui turi būti parinkti tinkami tvirtinimo elementai, kurių tvirtumas yra pakankamas ir tinkamas atitinkamai pagrindo konstrukcijai.

Saugos nurodymai:
- Reikia laikytis „Rittal“ sistemos priedų ir atitinkamo tuščio korpuso montavimo instrukcijos (gaminio numeris www.Rittal.com) ir saugos nurodymų.
- Turi būti laikomasi visų transportavimo, laikymo, montavimo ir naudojimo instrukcijų.
- Vežant dalimis, net ir montuotus, reikia imtis atitinkamų saugos priemonių.
- Atliekant visus darbus būtina naudoti asmeninės apsaugos priemones (AAP).
- Būtina laikyti nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių (pvz., naudoti aštrųjį (plastytuvą).
- Aštrius ir (arba) išsikišusius kraštus reikia uždengti tinkamomis priemonėmis.
- Turi būti atliekama nuo (vizualinė apžiūra, ar nėra pažeistų ir korozijos pažeidimų. Rekomenduojame įtraukti šią apžiūrą į techninės priežiūros grafiką.
- Pažeistus ar korozijos pažeistus komponentus reikia nedelsiant pakeisti.
- Turi būti laikomasi visų apkrovos specifikacijų.

EE Sihtotstarbeline kasutus:
Kanderaidid ja C-profiilraidid on mõeldud elektriseadmete mehaanilseks kinnitamiseks lülitusseadmetes vastavalt standardile DIN EN 60715.

1. Kasutamiseks tuleb järgida standardis DIN EN 60715 toodud kinnitusvahemaid ja koormusväärtusi.
2. Erinõuete puhul tuleb esitrus Rittal poolt kinnitada lasta.
3. Kinnitamiseks tuleb valida sobivad kinnituselemendid, millel on piisav tugevus ja sobivus vastavale aluspinnale.

Ohutusjuhised:
- Järgida tuleb Rittal süstreemitarviku ja selle juurde kuuluva tühja korpuse paigaldusjuhendit (artiklinumber saital www.Rittal.com) ing selle ohutusjuhiseid.
- Järgida tuleb kõik transport, säilitamise, paigaldamise ja kasutamisega seotud juhiseid.
- Artikli transport isa kostutud seisundis, tuleb tarvitsejate võtta sobivad ohutusmeetmed.
- Kõigi töödes puhul tuleb kasutada selleks vajalikke isikukaitsevahendid.
- Järgida tuleb tööstusele ennetamise eeskirju (nt kasutada turvaliist vahtsaagadi).
- Teravad jä-või ennäe-ulatuvad servad tuleb katta sobivate vahendite.
- Järgnema peab korrapärane visuaalne kontrollimine kahjustuste ja korrosioni suhtes. Soovitame kaasata selle kontrolli ooldusplaani.
- Kahjustatud või korrodeerunud detailid tuleb kohe asendada.
- Tingimata tuleb järgida kõiki koormusandmed.

LV Paredzētais lietošanas veids:
Nesošās šīnes un C profila šīnes ir paredzētas elektriskās ierīču mehāniskai nostiprināšanai sadalņās saskaņā ar EN 60715.

1. Izmantojot ir jāievēro vērtī EN 60715 norādītie stiprinājumiem atļautā un slodzes vērtības.
2. Ja ir īpašas prasības, tad vajadzīgās Rittal apstiprinājums, ka sēdeles drīkst izmantot.
3. Stiprināšanai jāizvēlas piemērotā stiprinājuma elementi ar pietiekamu stiprību un piemērotību attiecīgajam pamatam.

Drošības norādījumi
- Jāievēro vērā Rittal sistēmas piederumu un attiecīgā tukšā korpusa montāžas instrukcija (artikula numurs atrodams www.Rittal.com), kā arī tiem piešķirtās drošības norādes.
- Jāievēro vērā visas norādes par transportēšanu, uzglabāšanu, montāžu un ekspluatāciju.
- Transportējot preces — ar to paštestēšā uzlīmē — ir jāveic piemērotā drošības pasākumi.
- Veicot visus darbus, nepieciešams izmantot atbilstošos individuālos aizsardzības līdzekļus (IAL).
- Jāievēro negadījumu novēršanas noteikumi (piem., jāizmanto droša griezēji).
- Asas un/vai izvirzītas malas jānosedz ar piemērotiem līdzekļiem.
- Vismāk jāveic vizuālā pārbaude, vai no bojājumu un korozijas. Ieteicams to pārbaudīt iekļaut apkopes plānā.
- Nekavējoties nomainiet bojātas detaļas. Kā arī detaļas ar koroziju.
- Ņemjiet jēnem vērā visi norādītie slodzes dati.

SI Predvidena uporaba:
Nosilne letve in C-profilne letve so namenjene za mehansko pritrditev električnih naprav pri stikalnih modulih v skladu s standardom DIN EN 60715.

1. Pri njihovi uporabi je treba upoštevati razdalje pritrditve in vrednosti obremenitve, ki jih navaja standard DIN EN 60715.
2. Pri posebnih zahtevah mora ustreznost potrditi družba Rittal.
3. Za pritrditev je treba izbrati ustrezne pritrdilne elemente z zadostno trdnostjo in primernostjo za ustrezno podlago.

Varnostni napotki:
- Upoštevajte navodila za montažo sistemske dodatne opreme in prilagajočega praznega ohišja Rittal (številke artiklov so na voljo na naslovu www.Rittal.com) ter ustrezne varnostne napotke.
- Upoštevajte vse napotke v zvezi s prevozom, skladiščenjem, montažo in delovanjem.
- Pri prevozu izdelkov, tudi v montiranem stanju, je treba sprejeti ustrezne varnostne ukrepe.
- Pri vseh delih je treba uporabljati za to potrebno osebno zaščitno opremo (PSA).
- Upoštevajte predpise o preprečevanju nesreč (npr. uporaba varnostnega trimetnega noža).
- Ostre in/ali štrleče robove je treba prekriti z ustreznimi pripomočki.
- Redno izvajajte vizualni pregled glede morebitnih poškodb in poškodb zaradi korozije. Priporočamo, da se pregled vključite v načrt vzdrževanja.
- Poškodovane ali zarjavele sestavne dele je treba takoj zamenjati.
- Obvezno je treba upoštevati vse predpisane vrednosti obremenitve.

SK Používanie v súlade s účelom:
Montážne lišty a lišty s profilom C sú určené na upevnenie na mechanické upevnenie elektrických zariadení v rozvádzačoch v súlade s normou DIN EN 60715.

1. Pri použití sa musia dodržiavať upevňovacie vzdialenosti a hodnoty zaťaženia uvedené v norme DIN EN 60715.
2. V prípade špeciálnych požiadaviek musí vhodnosť potvrdiť spoločnosť Rittal.
3. Na upevnenie sa musia vybrať vhodné upevňovacie prvky s dostatočnou pevnosťou a vhodnosťou pre príslušný podklad.

Bezpečnostné pokyny:
- Je potrebné dodržiavať požiadavky montážneho návodu systémového príslušenstva spoločnosti Rittal a podmienky príslušnej prázdnej skrine (číslo výrobku na www.Rittal.com), ako aj ich bezpečnostné pokyny.
- Musia sa dodržiavať všetky pokyny na prepravu, skladovanie, montáž a prevádzku.
- Pri prepravne predmetov, dokonca aj v zmontovanom stave, je potrebné prijať vhodné bezpečnostné opatrenia.
- Pri akýchkoľvek prácach používajte potrebné osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP).
- Je potrebné dodržiavať predpisy o prevencii úrazov (napr. používať bezpečnostné nože).
- Ostré a/alebo vyčnievajúce hrany musia byť zakryté vhodnými prostriedkami.
- Musí sa vykonávať pravidelná vizuálna kontrola prítomnosti poškodení a korózie. Túto kontrolu odporúčame zahrnúť do plánu údržby.
- Poškodené alebo skorodované komponenty sa musia okamžite vymeniť.
- Musia sa dodržiavať všetky špecifikácie zaťaženia.

CZ Použití v souladu s určením:
Montážní lišty a profilové C lišty se používají pro mechanické upevnění elektrických zařízení v rozváděčích dle DIN EN 60715.

1. Upevňovací vzdálenosti a hodnoty dovoleného zatížení uvedené v DIN EN 60715 musí být dodrženy pro danou použití.
2. V případě zvláštních požadavků, musí být vhodnost jejich použití schválena společností Rittal.
3. Pro upevnění je třeba zvolit vhodné upevňovací prvky s dostatečnou pevností a vhodností pro daný podklad.

Bezpečnostní pokyny:
- Je potřeba dodržovat montážní návod pro systémové příslušenství Rittal a příslušnou nevyplněnou skříň (číslo výrobku na www.Rittal.com) a jejich bezpečnostní pokyny.
- Je potřeba dodržovat všechny pokyny pro přepravu, skladování, montáž a provoz.
- Při přepravě, i už samostatného, nebo namontovaného je potřeba vhodná bezpečnostní opatření.
- Při provádění veškerých prací je nutné používat odpovídající osobní ochranné prostředky (OOP).
- Je potřeba dodržovat předpisy pro prevenci úrazů (např. použití bezpečnostní nož).
- Ostré a/nebo vyčnívající hrany musí být zakryty vhodnými prostředky.
- Musí být prováděna pravidelná vizuální kontrola poškození a známek koroze. Doporučujeme zahrnout tuto kontrolu do plánu údržby.
- Poškozené nebo zkorodované součásti musí být okamžitě vyměněny.
- Musí být dodrženy všechny podmínky zatížení.

PT Utilização:
Os trilhos de suporte e os trilhos com perfil em C destinam-se à fixação mecânica de equipamentos elétricos em instalações de distribuição elétrica segundo a norma DIN EN 60715.

1. Para a utilização, manter as distâncias de fixação e os valores da capacidade de carga indicados na norma DIN EN 60715.
2. Para requisitos especiais, a Rittal deve confirmar a respetiva adequação.
3. Para a fixação devem ser selecionados elementos com resistência suficiente e adequados à respetiva substrutura.

Instruções de segurança:
- Observar e seguir as instruções de instalação e segurança dos acessórios da Rittal e da respetiva caixa ou armário vazio (verificar o código de referência em www.Rittal.com).
- Seguir todas as indicações relativas ao transporte, armazenamento, montagem e operação.
- Adoptar as medidas de segurança adequadas para o transporte dos itens, mesmo quando já esjiverem instalados.
- Ao realizar qualquer tipo de trabalho, é necessário usar o equipamento de protecção individual (EPI).
- Seguir as normas de prevenção de acidentes (por exemplo, utilizar cortador de segurança).
- Cobrir os cantos vivos e/ou salientes com meios adequados.
- Realizar regularmente uma inspeção visual para verificar se há danos e corrosão. Recomendamos incluir esse controlo no plano de manutenção.
- Trocar imediatamente os componentes com danos ou sinais de corrosão.
- Manter rigorosamente todos os limites da capacidade de carga.

Rittal GmbH & Co. KG
Auf dem Stützelberg – 35745 Herborn
+49 2772 505 9052 www.rittal.com